

Verzögerungen wegen Zulassungsstopp und bilateralen Verträgen

Wie Sie wissen, hat das Sekretariat AWF am 14. Juni 2002 als Reaktion auf die Drohung des Bundesrates mit dem Zulassungsstopp einen Dringlichkeitsschalter für die Titelgesuche von Ärztinnen und Ärzten vor der Praxiseröffnung eingerichtet. Die Resonanz war riesig. Sämtliche anderen Gesuche und Arbeiten mussten zurückgestellt werden. Natürlich hat dies zu einem enormen Rückstau geführt, um so mehr, als wir aufgrund des Inkrafttretens der bilateralen Verträge und des revidierten Freizügigkeitsgesetzes (FMFG) am 1. Juni 2002 ohnehin schon mit Titelgesuchen überschwemmt worden sind. Fazit: Die Bearbeitung von Schwerpunktgesuchen er-

folgt aufgrund der Prioritätensetzung mit starker Verzögerung und wird wahrscheinlich im laufenden Jahr nicht mehr möglich sein. Wir sind aber überzeugt, dass Sie im Sinne eines Aktes der Solidarität mit ihren jungen Kolleginnen und Kollegen Verständnis für die Verzögerungen aufbringen.

Im übrigen bitten wir alle Anwärter für einen *chirurgischen Schwerpunkt*, ihr Gesuch erst dann einzureichen, wenn alle Bedingungen gemäss Weiterbildungsprogramm erfüllt (Operationen, Facharztprüfung usw.) und alle Unterlagen komplett vorhanden sind. Wir danken Ihnen bestens für Ihr Verständnis.

Retards en raison du blocage de l'accès à la pratique privée et des accords bilatéraux

Comme vous le savez, en réponse à la menace du Conseil fédéral de bloquer l'accès à la pratique privée, le Secrétariat FPPC a ouvert, le 14 juin 2002, un service d'urgence pour les demandes de titres de jeunes médecins en passe d'ouvrir un cabinet. L'écho a été énorme. Tout autre travail ou demande a dû être mis de côté. Il en a résulté un énorme retard, d'autant plus que nous étions déjà submergés par des demandes de titres en raison de l'entrée en vigueur des accords bilatéraux et de la loi révisée sur l'exercice des professions médicales (LEPM) en date du 1^{er} juin 2002. Vu les nouvelles priorités qui ont dû être adoptées, le traitement des demandes de formation approfondie

prendra beaucoup de retard et risque vraisemblablement de ne plus pouvoir se faire cette année. Nous sommes néanmoins convaincus que vous saurez faire preuve de compréhension pour ce retard, au sens d'un geste de solidarité à l'endroit de nos jeunes confrères et consœurs.

Par ailleurs, nous invitons les candidats souhaitant la reconnaissance d'une *formation approfondie en chirurgie* à bien vouloir adresser leur demande seulement une fois toutes les conditions du programme de formation remplies (opérations, examen de spécialiste, etc.) et uniquement accompagnée de l'ensemble des documents. Nous vous remercions de votre compréhension.